

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 26 aprile 2022

Aoste, le 26 avril 2022

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1143 a pag. 1145

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 1146  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... —  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 1151  
Avvisi e comunicati ..... 1152  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 1153

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 1158  
Bandi e avvisi di gara ..... 1162

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1143 à la page 1145

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 1146  
Actes des Assesseurs régionaux..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... —  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 1151  
Avis et communiqués ..... 1152  
Actes émanant des autres administrations ..... 1153

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 1158  
Avis d'appel d'offres ..... 1162

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 186 du 29 mars 2022,

Decreto 29 marzo 2022, n. 186.

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit : « Yair Desot » dans la commune de GABY.

Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Yair-Desot, nel comune di GABY.

pag. 1146

page 1146

Arrêté n° 187 du 29 mars 2022,

Decreto 29 marzo 2022, n. 187.

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits « Champsil et Dresalwoad » dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Champsil et Dresalwoad, nel comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

pag. 1147

page 1147

Arrêté n. 194 du 5 avril 2022,

Decreto 5 aprile 2022, n. 194.

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la police judiciaire aux professionnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.

Riconoscimento della qualifica di agente di polizia giudiziaria a vigili del fuoco professionisti del Corpo valdostano dei vigili del fuoco.

pag. 1148

page 1148

Arrêté n° 197 du 6 avril 2022,

Decreto 6 aprile 2022, n. 197.

portant révocation de la qualité d'agent et d'officier de la police judiciaire aux professionnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers retirés.

Revoca della qualifica di agente e di ufficiale di polizia giudiziaria a vigili del fuoco professionisti del Corpo valdostano dei vigili del fuoco.

pag. 1148

page 1148

Decreto 6 aprile 2022 n. 199.

Arrêté n° 199 du 6 avril 2022,

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Tan, con sede nel comune di SAINT-PIERRE, dei diritti di derivazione d'acqua originariamente assentiti con il decreto dell'Ingegnere dirigente l'Ufficio del Genio civile di Aosta n. 3791/1936, e sulla base delle istanze presentate all'Amministrazione regionale in data 29 gennaio 1997, con prelievo dai torrenti Verrogne, Vetan e Isolettaz e dalla sorgente Grandes Arpilles, ad uso irriguo.

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Tan, dont le siège est dans la commune de SAINT-PIERRE, des droits de dériver, à usage d'irrigation, les eaux du Verrogne, du Vetan et de l'Isolettaz, ainsi que de la source dénommée Grandes Arpilles, reconnus par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 3791/1936 et sur la base des demandes présentées à la Région autonome Vallée d'Aoste le 29 janvier 1997.

pag. 1149

page 1149

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GIUNTA REGIONALE**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Deliberazione 4 aprile 2022, n. 352.**

Comune di COGNE: approvazione, ai sensi dell'articolo 38, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, della variante delle cartografie degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane nel settore Platta de Grevon e della relazione tecnica, adottate dal comune di COGNE con deliberazione consiliare n. 8 del 3 marzo 2022.

pag. 1151

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
AMBIENTE, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20) relativa al progetto di rinnovo dell'autorizzazione all'esercizio di impianto recupero rifiuti in loc. Montbardon, nel Comune di MORGEX.

pag. 1152

**ASSESSORATO  
SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO**

Comunicato di iscrizione di società cooperativa nel registro regionale degli enti cooperativi: Società cooperativa "GRUPPO UNO CASE SOCIETÀ COOPERATIVA" (l.r. 27/1998).

pag. 1153

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Deliberazione 25 marzo 2022, n. 6.

Approvazione variante non sostanziale n. 5 – Lago di Lod.

pag. 1153

Comune di AYAS. Deliberazione 6 aprile 2022, n. 17.

Approvazione ai sensi degli articoli 14 comma 1 lettera B) e 15 Bis comma 10 della L.R. 11/98, con recepimento delle modifiche proposte dalla Giunta regionale n° 136 del 18/02/2022, di variante sostanziale parziale al P.R.G.C., consistente nella modifica dell'art. 46 delle norme tecniche di attuazione "Route Ramey: ristrutturazione urbanistica".

pag. 1154

**Délibération n° 352 du 4 avril 2022,**

portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, des modifications de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux dans la zone dénommée *Platta de Grevon* et du rapport technique y afférent, adoptés par la délibération du Conseil communal de Cogne n° 8 du 3 mars 2022.

page 1151

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS  
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20) concernant le projet du renouvellement de l'autorisation d'exploitation de la valorisation des déchets dans le centre situé au lieu-dit Montbardon, dans la Commune de MORGEX.

page 1152

**ASSESSORAT  
DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL**

Avis d'immatriculation de la société coopérative GRUPPO UNO CASE SOCIETÀ COOPERATIVE au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

page 1153

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Délibération n° 6 du 25 mars 2022,

portant approbation de la variante non substantielle n° 5 du Plan régulateur général communal relative à la zone du lac de Lod.

page 1153

Commune d'AYAS. Délibération n° 17 du 6 avril 2022,

portant approbation, aux termes du dixième alinéa de l'art. 15 bis de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante substantielle partielle du Plan régulateur général communal au sens de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 14 de ladite loi, consistant dans la modification de l'art. 46 des normes techniques d'application (*Route Ramey – ristrutturazione urbanistica*), compte tenu des modifications proposées par la délibération du Gouvernement régional n° 136 du 18 février 2022

page 1154

**Comune di POLLEIN. Deliberazione 24 marzo 2022, n. 8.**

Approvazione variante non sostanziale n. 11 al PRG relativamente alla classificazione di un basso fabbricato inserito nella sottozona Ae2\* - Chenière; alla classificazione di un basso fabbricato nella sottozona Ad1 - Château; alla riduzione della sottozona Ba5\* - Grand Pollein e Petit Pollein; all'ampliamento della sottozona Eg9 - Tierce e alla modifica all'art. 10 delle NTA.

pag. 1155

**Commune de POLLEIN. Délibération n° 8 du 24 mars 2022,**

portant approbation de la variante non substantielle n° 11 du Plan régulateur général communal relative au classement d'immeubles de faible hauteur situés dans la sous-zone Ae2\* (Chenière) et dans la sous-zone Ad1 (Château), à la réduction de la sous-zone Ba5\* (Grand-Pollein et Petit-Pollein), à l'agrandissement de la sous-zone Eg9 (Tierce) et à la modification de l'art. 10 des normes techniques d'application.

page 1155

**AUTORITA' DI BACINO DISTRETTUALE DEL FIUME PO'**

**Decreto del Segretario Generale 11 aprile 2022, n. 42.**

Art. 1, comma 10 delle Norme di Attuazione (NA) del "Piano stralcio per l'Assetto Idrogeologico del bacino idrografico del fiume Po" (PAI Po). Approvazione degli aggiornamenti delle cartografie dell'Elaborato n. 2 del PAI Po consistenti nel loro adeguamento alle verifiche di compatibilità di cui all'art. 18 comma 3 NA trasmesse dalle Regioni del bacino idrografico del Po ai sensi del comma 6 del medesimo articolo.

pag. 1156

### PARTE TERZA

#### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Unité des Communes Valdôtaines Walsér.

Estratto del bando di procedura selettiva per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 1 funzionario amministrativo, Categoria D, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdôtaines Walsér.

pag. 1158

Azienda USL Valle d'Aosta.

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 3 Dirigenti Sanitari Medici appartenenti all'Area medica e delle Specialità mediche, Disciplina di Oncologia, da assegnare alla S.C. "Oncologia ed Ematologia Oncologica" presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 1161

#### BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di COURMAYEUR.

Estratto bando di concorso pubblico, per soli titoli, per l'assegnazione di n. 1 licenza per l'esercizio di taxi.

pag. 1162

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

Unité des Communes valdôtaines Walsér.

Extrait de l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un instructeur administratif (catégorie D – cadre), à affecter à un poste relevant de l'organigramme de l'Unité des Communes valdôtaines Walsér.

page 1158

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants sanitaires (secteur « médecine et spécialités médicales » – discipline « oncologie »), à affecter à la structure complexe « oncologie et hématologie oncologique », dans le cadre de l'agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 1161

#### AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune de COURMAYEUR.

Extrait d'un avis de concours, sur titres, en vue de l'attribution d'une licence de taxi.

page 1162

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 186 du 29 mars 2022,

**portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit : « Yair Desot » dans la commune de GABY.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe culturale et phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et d'un écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et dépérissants, selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, sous la direction technique de la structure forêts et sentiers, sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit « Yair Desot » dans la commune de GABY; la date du début des opérations susmentionnées sera préalablement publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 90 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de GABY, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;
4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, le bois sera ensuite éventuellement mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de GABY.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 29 marzo 2022, n. 186.

**Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Yair-Desot, nel comune di GABY.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le piante secche, malate e deperienti, a giudizio della struttura Foreste e sentieristica, subiranno le operazioni culturali e fitosanitarie consistenti nell'abbattimento e nello scortecciamento.
2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni di proprietà privata situati in località Yair-Desot, nel comune di GABY; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.
3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione dei singoli proprietari, i quali dovranno provvedere alla rimozione del legname entro novanta giorni dalla data di ultimazione delle operazioni di abbattimento e di sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di GABY.
4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenesse opportuno, il legname sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di GABY.

Fait à Aoste, le 29 mars 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 187 du 29 mars 2022,**

**portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits « Champsil et Dresalwoad » dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe culturale et phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et d'un écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et dépérissants, selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, sous la direction technique de la structure forêts et sentiers, sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits « Champsil et Dresalwoad » dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN; la date du début des opérations susmentionnées sera préalablement publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 90 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;
4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, le bois sera ensuite éventuellement mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Fait à Aoste, le 29 mars 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

Aosta, 29 marzo 2022.

Il Presidente,  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 29 marzo 2022, n. 187.**

**Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Champsil et Dresalwoad, nel comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le piante secche, malate e deperienti, a giudizio della struttura Foreste e sentieristica, subiranno le operazioni culturali e fitosanitarie consistenti nell'abbattimento e nello scortecciamento.
2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni di proprietà privata situati in località Champsil et Dresalwoad, nel comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.
3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione dei singoli proprietari, i quali dovranno provvedere alla rimozione del legname entro novanta giorni dalla data di ultimazione delle operazioni di abbattimento e di sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.
4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenga opportuno, il legname sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Aosta, 29 marzo 2022.

Il Presidente,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n. 194 du 5 avril 2022,**

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la police judiciaire aux professionnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. est reconnue la qualité d'agent de la police judiciaire aux personnels appartenant la catégorie des sapeurs-pompiers professionnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers indiqués ci-après :

SAPEURS-POMPIERS PROFESSIONNELS	LIEU ET DATE DE NAISSANCE	
BLANC Alex	AOSTE	02/07/1985
CARERI Andrea	AOSTE	23/03/1982
CUAZ Wladimir	AOSTE	23/12/1990
GAL Gianpaolo	AOSTE	14/10/1982
LINTY Fabrizio	AOSTE	25/03/1983
NOSSEIN Francesco	AOSTE	28/01/1982
ZUBLENA Richard	AOSTE	04/03/1990
CAIRO Andrea	AOSTE	10/07/1982
OREILLER Didier	AOSTE	16/12/1980
GLAREY Rhémy	AOSTE	30/05/1981

2. le Commandant régional des sapeurs-pompiers est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 avril 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 197 du 6 avril 2022,**

**portant révocation de la qualité d'agent et d'officier de la police judiciaire aux professionnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers retirés.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. est révoqué la qualité d'agent de la police judiciaire aux personnels indiqués ci-après :

**Decreto 5 aprile 2022, n. 194.**

**Riconoscimento della qualifica di agente di polizia giudiziaria a vigili del fuoco professionisti del Corpo valdostano dei vigili del fuoco.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. La qualifica di agente di polizia giudiziaria è riconosciuta ai seguenti vigili del fuoco professionisti del Corpo valdostano dei vigili del fuoco:

VIGILI DEL FUOCO PROFESSIONISTI	LUOGO E DATA DI NASCITA	
BLANC Alex	AOSTA	02/07/1985
CARERI Andrea	AOSTA	23/03/1982
CUAZ Wladimir	AOSTA	23/12/1990
GAL Gianpaolo	AOSTA	14/10/1982
LINTY Fabrizio	AOSTA	25/03/1983
NOSSEIN Francesco	AOSTA	28/01/1982
ZUBLENA Richard	AOSTA	04/03/1990
CAIRO Andrea	AOSTA	10/07/1982
OREILLER Didier	AOSTA	16/12/1980
GLAREY Rhémy	AOSTA	30/05/1981

2. Il comandante del Corpo valdostano dei vigili del fuoco è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 5 aprile 2022.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 6 aprile 2022, n. 197.**

**Revoca della qualifica di agente e di ufficiale di polizia giudiziaria a vigili del fuoco professionisti del Corpo valdostano dei vigili del fuoco.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. La qualifica di agente di polizia giudiziaria è revocata ai seguenti vigili del fuoco professionisti del Corpo valdostano dei vigili del fuoco:

SAPEURS-POMPIERS PROFESSIONELS	LIEU ET DATE DE NAISSANCE	
BORDET Simone	AOSTE	11/10/1991
CERISE Edy	AOSTE	21/12/1978
FOSSON Roberto	IVREA	14/05/1978
LOMBARDO Davide	AOSTE	22/06/1981
OLIVIERI Simone	AOSTE	22/11/1975
PESSION Riccardo	AOSTE	11/03/1980
PRIOD ALLAZZETTA Flavio	AOSTE	31/03/1982
MACORI Milco	AOSTE	22/11/1963
CARUSO Christian	AOSTE	25/09/1977
SCARPONI Sandro	ROMA	08/08/1960
GRADIZI Orlando	AOSTE	08/09/1962

2. est révoqué l'arrêté n° 332 du 1<sup>er</sup> juin 2001.
3. est révoqué la qualité d'officier de la police judiciaire aux personnels indiqués ci-après :

SAPEURS-POMPIERS PROFESSIONELS	LIEU ET DATE DE NAISSANCE	
SCARPONI Sandro	ROMA	08/08/1960
VAUTHIER Fabrizio	AOSTE	28/02/1979
GRADIZI Orlando	AOSTE	08/09/1962

4. le Commandant régional des sapeurs-pompiers est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 6 avril 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 6 aprile 2022 n. 199.**

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Tan, con sede nel comune di SAINT-PIERRE, dei diritti di derivazione d'acqua originariamente assentiti con il decreto dell'Ingegnere dirigente l'Ufficio del Genio civile di Aosta n. 3791/1936, e sulla base delle istanze presentate all'Amministrazione regionale in data 29 gennaio 1997, con prelievo dai torrenti Verrogne, Vetan e Isolettaz e dalla sorgente Grandes Arpilles, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

VIGILI DEL FUOCO PROFESSIONISTI	LUOGO E DATA DI NASCITA	
BORDET Simone	AOSTA	11/10/1991
CERISE Edy	AOSTA	21/12/1978
FOSSON Roberto	IVREA	14/05/1978
LOMBARDO Davide	AOSTA	22/06/1981
OLIVIERI Simone	AOSTA	22/11/1975
PESSION Riccardo	AOSTA	11/03/1980
PRIOD ALLAZZETTA Flavio	AOSTA	31/03/1982
MACORI Milco	AOSTA	22/11/1963
CARUSO Christian	AOSTA	25/09/1977
SCARPONI Sandro	ROMA	08/08/1960
GRADIZI Orlando	AOSTA	08/09/1962

2. Il decreto 1° giugno 2001, n. 332 è revocato.
3. La qualifica di ufficiale di polizia giudiziaria è revocata ai seguenti vigili del fuoco professionisti del Corpo valdostano dei vigili del fuoco:

VIGILI DEL FUOCO PROFESSIONISTI	LUOGO E DATA DI NASCITA	
SCARPONI Sandro	ROMA	08/08/1960
VAUTHIER Fabrizio	AOSTA	28/02/1979
GRADIZI Orlando	AOSTA	08/09/1962

4. Il comandante del Corpo valdostano dei vigili del fuoco è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 6 aprile 2022.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 199 du 6 avril 2022,**

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Tan, dont le siège est dans la commune de SAINT-PIERRE, des droits de dériver, à usage d'irrigation, les eaux du Verrogne, du Vetan et de l'Isolettaz, ainsi que de la source dénommée *Grandes Arpilles*, reconnus par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 3791/1936 et sur la base des demandes présentées à la Région autonome Vallée d'Aoste le 29 janvier 1997.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis



decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, sono rinnovati in favore del C.M.F. Tan, con sede nel comune di SAINT-PIERRE, i diritti di derivazione d'acqua dai torrenti Verrogne, Vetan e Isolettaz e dalla sorgente Grandes Arpilles, con opere di presa ubicate in comune di SAINT-PIERRE, originariamente assentiti con il decreto dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio civile di Aosta n. 3791/1936 e sulla base delle istanze presentate all'Amministrazione regionale in data 29 gennaio 1997 ai sensi della legge 36/1994, ad uso irriguo, nella seguente misura, fatta salva l'effettiva disponibilità della risorsa idrica e il rispetto degli obblighi di rilascio inseriti nel disciplinare di cui al punto 5):

- comprensorio Rû de la Bosse irrigato a mezzo dell'opera di presa posta sul torrente Verrogne, alla quota di 2302 m e mediante la captazione della sorgente Grandes Arpilles, nel periodo dal 1° maggio al 30 settembre: portata massima di prelievo pari a 0,9101 moduli (corrispondenti a 91,01 l/s) e moduli medi annui 0,3815 (corrispondenti a 38,15 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 77,88 ettari di terreno;
- comprensorio Rû Neuf irrigato a mezzo dell'opera di presa posta sul torrente Verrogne, alla quota di 1960 m, nel periodo dal 1° maggio al 10 agosto: portata massima di prelievo pari a 0,0579 moduli (corrispondenti a 5,79 l/s) e moduli medi annui 0,0162 (corrispondenti a 1,62 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 5,28 ettari di terreno;
- comprensorio irrigato a mezzo dell'opera di presa posta sul torrente Isolettaz, nel periodo dal 1° maggio al 30 settembre: portata massima di prelievo pari a 0,2201 moduli (corrispondenti a 22,01 l/s) e moduli medi annui 0,0923 (corrispondenti a 9,23 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 12,45 ettari di terreno;
- comprensorio irrigato a mezzo dell'opera di presa posta sul torrente Vetan, nel periodo dal 1° maggio al 30 settembre: portata massima di prelievo pari a 0,2988 moduli (corrispondenti a 29,88 l/s) e moduli medi annui 0,1253 (corrispondenti a 12,53 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 14,94 ettari di terreno.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osser-

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, les droits de dériver, à usage d'irrigation, les eaux du Verrogne, du Vetan et de l'Isolettaz, ainsi que de la source dénommée *Grandes Arpilles*, par les ouvrages de prise y afférents situés dans la commune de SAINT-PIERRE, reconnus par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 3791/1936 et sur la base des demandes présentées à la Région autonome Vallée d'Aoste le 29 janvier 1997 au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, sont renouvelés en faveur du Consortium d'amélioration foncière *Tan*, dont le siège est dans ladite commune. La dérivation comporte le prélèvement de ce qui suit, sans préjudice de l'effectivité des eaux et du respect des obligations de restitution visées au point 5 du cahier des charges :

- pour ce qui est du ressort du *Ru de la Bosse* irrigué par le biais de l'ouvrage de prise sur le Verrogne, à 2302 mètres d'altitude, et de dérivation des eaux de la source dénommée *Grandes Arpilles*, du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre de chaque année, 0,9101 module d'eau (91,01 l/s) au maximum et 0,3815 module d'eau (38,15 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 77,88 hectares de terrain ;
- pour ce qui est du ressort du *Ru Neuf* irrigué par le biais de l'ouvrage de prise sur le Verrogne, à 1960 mètres d'altitude, du 1<sup>er</sup> mai au 10 août de chaque année, 0,0579 module d'eau (5,79 l/s) au maximum et 0,0162 module d'eau (1,62 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 5,28 hectares de terrain ;
- pour ce qui est de la zone irriguée par le biais de l'ouvrage de prise sur l'Isolettaz, du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre de chaque année, 0,2201 module d'eau (22,01 l/s) au maximum et 0,0923 module d'eau (9,23 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 12,45 hectares de terrain ;
- pour ce qui est de la zone irriguée par le biais de l'ouvrage de prise sur le Vetan, du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre de chaque année, 0,2988 module d'eau (29,88 l/s) au maximum et 0,1253 module d'eau (12,53 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 14,94 hectares de terrain.

Art. 2

Les droits en cause sont renouvelés pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respec-

vanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 2981/DDS del 16 marzo 2022.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo nessun canone è dovuto.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta 6 aprile 2022

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

---

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 4 aprile 2022, n. 352.**

**Comune di COGNE: approvazione, ai sensi dell'articolo 38, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, della variante delle cartografie degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane nel settore Platta de Grevon e della relazione tecnica, adottate dal comune di COGNE con deliberazione consiliare n. 8 del 3 marzo 2022.**

Omissis

**LA GIUNTA REGIONALE**

preso atto di quanto sopra riferito dall'Assessore alle finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio, Carlo MARZI;

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1713 in data 30 dicembre 2021, concernente l'approvazione del documento tecnico di accompagnamento al bilancio e del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2022/2024 e delle connesse disposizioni applicative;

visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione, rilasciato dal Coordinatore del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio dell'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;

ad unanimità di voti favorevoli

ter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 2981/DDS du 16 mars 2022.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due, au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 6 avril 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

---

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 352 du 4 avril 2022,**

**portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, des modifications de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés dans la zone dénommée *Platta de Grevon* et du rapport technique y afférent, adoptés par la délibération du Conseil communal de Cogne n° 8 du 3 mars 2022.**

Omissis

**LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

sur le rapport de l'assesseur aux finances, à l'innovation, aux ouvrages publics et au territoire, Carlo MARZI ;

rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1713 du 30 décembre 2021 relative à l'approbation du document technique d'accompagnement du budget et du budget de gestion 2022/2024, ainsi que des dispositions d'application y afférentes ;

vu l'avis favorable exprimé, au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, par le coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de l'Assessorat des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire, quant à la légalité du texte proposé pour la présente délibération ;

à l'unanimité,

delibera

délibère

- 1) di approvare, ai sensi dell'articolo 38, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante della cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane nel settore Platta de Grevon e della relazione tecnica, adottate dal comune di COGNE con deliberazione consiliare n. 8 del 3 marzo 2022 e costituita dagli elaborati seguenti, depositati agli atti, anche in formato digitale, presso gli uffici delle competenti strutture del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio:

Stralcio variante	Carta degli ambiti inedificabili per frana su base ctr - scala 1:5.000
Stralcio variante	Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale - scala 1:5.000
Tav PF 1A	Carta degli ambiti inedificabili per frana su base ctr - scala 1:10.000
Tav PF 3A	Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale - scala 1:5.000
Relazione	Variante alla relazione tecnica - Settore Platta de Grevon
CD	Documentazione della variante in formato digitale

- 2) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;
- 3) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

- 1) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, les modifications de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés dans la zone dénommée *Platta de Grevon* et du rapport technique y afférent, adoptés par la délibération du Conseil communal de Cogne n° 8 du 3 mars 2022, sont approuvées ; la documentation y afférente se compose des pièces indiquées ci-après, qui ont été déposées, en format numérique également, aux bureaux des structures compétentes du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire :

- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
- 3) La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

---

---

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
AMBIENTE, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

**Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20) relativa al progetto di rinnovo dell'autorizzazione all'esercizio di impianto recupero rifiuti in loc. Montbardon, nel Comune di MORGEX.**

L'Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria - informa che la Società Pietra di Morgex s.r.l. di Morgex, in qualità di proponente, ha trasmesso la documentazione relativa al progetto di rinnovo dell'autorizzazione all'esercizio di impianto recupero rifiuti in loc. Montbardon, nel Comune di MORGEX, ed il relativo Studio di impatto ambientale, ai sensi dell'art. 20 della l.r. 12/2009, e dell'art. 27bis del D.Lgs 152/2006.

Ai sensi dell'art. 27bis del D.Lgs 152/2006, chiunque può prendere visione della sopracitata documentazione consultabile presso il seguente link: [https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via\\_dettaglio\\_i.asp?pk=2359](https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=2359)

e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della pre-

---

---

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS  
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20) concernant le projet du renouvellement de l'autorisation d'exploitation de la valorisation des déchets dans le centre situé au lieu-dit Montbardon, dans la Commune de MORGEX.**

L'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable - Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air, informe que la « Société Pietra di Morgex s.r.l. di Morgex », en qualité de proposant, a déposé la documentation, et le connexe étude d'impact, concernant le projet du renouvellement de l'autorisation d'exploitation de la valorisation des déchets dans le centre situé au lieu-dit Montbardon, dans la Commune de MORGEX, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009 et de l'art. 27bis du D.Lgs 152/2006.

Aux termes de l'art. 27bis du D.Lgs 152/2006, toute personne est en droit de prendre vision de la documentation précitée consultable au lien suivant: [https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via\\_dettaglio\\_i.asp?pk=2359](https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=2359)

et de présenter, dans les 30 jours qui suivent la publication du

sente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, dell'Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

---

---

**ASSESSORATO  
SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO**

**Comunicato di iscrizione di società cooperativa nel registro regionale degli enti cooperativi: Società cooperativa "GRUPPO UNO CASE SOCIETA' COOPERATIVA" (l.r. 27/1998).**

Si informa che, con procedura automatica tramite Pratica ComUnica, la Società cooperativa "GRUPPO UNO CASE SOCIETA' COOPERATIVA", con sede legale a Saint-Vincent, Via Marconi n. 21, codice fiscale 01272850072, risulta iscritta al numero C137984 del Registro regionale degli enti cooperativi, sezione "Cooperative a mutualità prevalente", categoria "Cooperative di produzione e lavoro".

La Dirigente  
Alessandra SPALLA

---

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Deliberazione 25 marzo 2022, n. 6.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 5 – Lago di Lod.**

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

Omissis  
delibera

1. di prendere atto delle comunicazioni pervenute;
2. di approvare la variante non sostanziale al PRGC n. 5, relativamente all'area del Lago di Lod, ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/1998;
3. di dare atto che è stata verificata la coerenza con le determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP),

présent avis au Bulletin officiel de la Région, ses propres observations écrites à la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable où la documentation est déposée.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonneur

---

---

**ASSESSORAT  
DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL**

**Avis d'immatriculation de la société coopérative GRUPPO UNO CASE SOCIETA' COOPERATIVE au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.**

Avis est donné du fait que la société coopérative GRUPPO UNO CASE SOCIETA' COOPERATIVE, dont le siège social est à Saint-Vincent (21, rue Marconi), code fiscal 01272850072, a été immatriculée, par procédure automatique (Pratica ComUnica), sous le n° C137984 du Registre régional des entreprises coopératives, section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie « Coopératives de production et de travail ».

La dirigeante,  
Alessandra SPALLA

---

---

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Délibération n° 6 du 25 mars 2022,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 5 du Plan régulateur général communal relative à la zone du lac de Lod.**

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Omissis  
délibère

1. Il est pris acte des communications parvenues.
2. La variante non substantielle n° 5 du Plan régulateur général communal, relative à la zone du lac de Lod, est approuvée au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.
3. La variante en question n'est pas en contraste avec les dispositions du plan territorial et paysager, au sens de la dé-

prevista dalla DGR n. 4244 del 29.12.2006.

4. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul BUR;
5. di trasmettere la presente deliberazione, con gli atti della variante, entro 30 giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

---

**Comune di AYAS. Deliberazione 6 aprile 2022, n. 17.**

**Approvazione ai sensi degli articoli 14 comma 1 lettera B) e 15 Bis comma 10 della L.R. 11/98, con recepimento delle modifiche proposte dalla Giunta regionale n° 136 del 18/02/2022, di variante sostanziale parziale al P.R.G.C., consistente nella modifica dell'art. 46 delle norme tecniche di attuazione "Route Ramey: ristrutturazione urbanistica".**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- 1) Di accogliere le osservazioni della Conferenza di Pianificazione così come confermate dalla Giunta Regionale con Deliberazione n° 136 del 18/02/2022 e approvare, ai sensi degli artt. 14 comma 1 lettera b) e 15bis comma 9 della l.r. 11/98, la variante sostanziale parziale al P.R.G.C. consistente nella modifica dell'art. 46 delle norme tecniche di attuazione "Route Ramey: ristrutturazione urbanistica".
- 2) Di dare atto che, ai sensi dell'articolo 15bis comma 10 della l.r. 11/1998, la variante sostanziale parziale assume efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della deliberazione della Giunta regionale di approvazione o della deliberazione del Comune che accoglie le proposte di modificazione della Giunta stessa e costituisce approvazione della medesima variante.
- 3) Di stabilire che entro sessanta giorni dall'approvazione della variante sostanziale parziale, il Comune trasmette alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, su supporto informatico firmato digitalmente, una copia della variante approvata, adeguata alle modificazioni eventualmente introdotte in sede di approvazione, nonché una copia su supporto cartaceo conforme all'originale.

liberazione du Gouvernement régional n° 4244 du 29 décembre 2006.

4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
5. La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise, dans un délai de trente jours, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

---

**Commune d'AYAS. Délibération n° 17 du 6 avril 2022,**

**portant approbation, aux termes du dixième alinéa de l'art. 15 bis de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante substantielle partielle du Plan régulateur général communal au sens de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 14 de ladite loi, consistant dans la modification de l'art. 46 des normes techniques d'application (Route Ramey – ristrutturazione urbanistica), compte tenu des modifications proposées par la délibération du Gouvernement régional n° 136 du 18 février 2022.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les observations de la Conférence de planification entérinées par la délibération du Gouvernement régional n° 136 du 18 février 2022 sont accueillies et la variante substantielle partielle du Plan régulateur général communal au sens de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, consistant dans la modification de l'art. 46 des normes techniques d'application (Route Ramey – ristrutturazione urbanistica) est approuvée aux termes du dixième alinéa de l'art. 15 bis de ladite loi.
2. Aux termes du dixième alinéa de l'art. 15 bis de la LR n° 11/1998, la variante substantielle partielle en cause produit ses effets à compter de la publication, au Bulletin officiel de la Région, de la délibération du Gouvernement régional portant approbation de ladite variante ou de la délibération de la Commune qui accueille les modifications proposées par le Gouvernement régional et vaut approbation de la variante en cause.
3. Dans les soixante jours qui suivent l'approbation de la variante substantielle partielle, la Commune transmet à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme une copie de la variante approuvée, éventuellement modifiée lors de l'approbation, sur support informatique signé électroniquement, ainsi que sur support papier conforme à l'original.

**Comune di POLLEIN. Deliberazione 24 marzo 2022, n. 8.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 11 al PRG relativamente alla classificazione di un basso fabbricato inserito nella sottozona Ae2\* - Chenière; alla classificazione di un basso fabbricato nella sottozona Ad1 - Château; alla riduzione della sottozona Ba5\* - Grand Pollein e Petit Pollein; all'ampliamento della sottozona Eg9 - Tierce e alla modifica all'art. 10 delle NTA.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di dare atto che sono state apportate le modifiche richieste, con nota pervenuta via PEC in data 26.11.2021 - prot. 9330 e in data 04.02.2022 - prot. 1085, dalla Struttura patrimonio paesaggistico e architettonico in merito alla modifica richiesta all'art. 59 delle NTA con la regolamentazione delle serre con la sostituzione delle parole "sempre consentita" con le parole "consentita - con l'esclusione delle aree di cui al successivo comma 6. -" e con la modifica al titolo dell'articolo come segue: beni strumentali a servizio di piccoli proprietari coltivatori e serre";

di approvare, ai sensi dell'art. 16, della L.R. 11/1998, la variante non sostanziale n. 11 al P.R.G. del Comune di POLLEIN relativamente a:

1. alla classificazione di un basso fabbricato inserito nella sottozona Ae2\* - *Chenière* - e distinto in catasto al foglio 13, mappale 1430;
2. alla classificazione di un basso fabbricato inserito nella sottozona Ad1 - *Château* - e distinto in catasto al foglio 10, mappale 149, sub. 5;
3. alla riduzione della sottozona Ba5\* - *Grand-Pollein e Petit-Pollein* - facendo rientrare il terreno indicato al foglio 8, mappale 161 nella sottozona Eg9;
4. all'ampliamento della sottozona Eg9 - *Tierce* - escludendo i terreni indicati al foglio 6, mappali 183, 184, 185, 201, 202 e 187 dalla sottozona Eg8 - *Préfleür*;
5. alla modifica all'art. 59 delle NTA inserendo la regolamentazione delle serre.
6. alla modifica all'art. 10 delle NTA inserendo al comma 3 la destinazione "b26) serre mobili come definite all'art. 59 delle presenti NTA"; e la destinazione "b27) serre fisse come definite all'art. 59 delle presenti NTA".

**Commune de POLLEIN. Délibération n° 8 du 24 mars 2022,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 11 du Plan régulateur général communal relative au classement d'immeubles de faible hauteur situés dans la sous-zone Ae2\* (Chenière) et dans la sous-zone Ad1 (Château), à la réduction de la sous-zone Ba5\* (Grand-Pollein et Petit-Pollein), à l'agrandissement de la sous-zone Eg9 (Tierce) et à la modification de l'art. 10 des normes techniques d'application.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Les modifications requises par la structure régionale « Patrimoine paysager et architectural » dans les communications transmises par courrier électronique certifié (PEC) le 26 novembre 2021, réf. n° 9330, et le 4 février 2022, réf. n° 1085, ont été apportées et, partant, à l'art. 59 des normes techniques d'application (NTA), relatif à la réglementation des serres, les mots : « *sempre consentita* » sont remplacés par les mots : « *consentita - con l'esclusione delle aree di cui al successivo comma 6. -* » et le titre est modifié comme suit : « *beni strumentali a servizio di piccoli proprietari coltivatori e serre* ».

Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 11, consistant en ce qui suit, est approuvée :

1. Classement d'un immeuble de faible hauteur situé dans la sous-zone Ae2\* (Chenière) et inscrit sur la feuille 13, parcelle 1430, du cadastre ;
2. Classement d'un immeuble de faible hauteur situé dans la sous-zone Ad1 (Château) et inscrit sur la feuille 10, parcelle 149 sub. 5, du cadastre ;
3. Réduction de la sous-zone Ba5\* - Grand-Pollein et Petit-Pollein par l'insertion dans la sous-zone Eg9 du terrain inscrit sur la feuille 8, parcelle 161, du cadastre ;
4. Agrandissement de la sous-zone Eg9 (Tierce) par l'exclusion de la sous-zone Eg8 (Préfleür) des terrains inscrits sur la feuille 6, parcelles 183, 184, 185, 201, 202 et 187 du cadastre ;
5. Modification de l'art. 59 des NTA par l'insertion de la réglementation des serres ;
6. Modification de l'art. 10 des NTA par l'insertion, au troisième alinéa, des destinations b26 « *serre mobili come definite all'art. 59 delle presenti NTA* » et b27 « *serre fisse come definite all'art. 59 delle presenti NTA* ».

Di dare atto che ai sensi dell'art. 16, comma 6 della L.R. 11/1998, la deliberazione in oggetto è trasmessa, entro trenta giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, munita degli allegati tecnici e la variante assumerà efficacia con la pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione;

di trasmettere copia della presente all'Ufficio Tecnico comunale per quanto di competenza.

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est transmise sous trente jours à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, assortie des annexes techniques, et la variante en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

La présente délibération est transmise au Bureau technique communal aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celui-ci.

## AUTORITA' DI BACINO DISTRETTUALE DEL FIUME PO'

### Decreto del Segretario Generale 11 aprile 2022, n. 42.

**Art. 1, comma 10 delle Norme di Attuazione (NA) del "Piano stralcio per l'Assetto Idrogeologico del bacino idrografico del fiume Po" (PAI Po). Approvazione degli aggiornamenti delle cartografie dell'Elaborato n. 2 del PAI Po consistenti nel loro adeguamento alle verifiche di compatibilità di cui all'art. 18 comma 3 NA trasmesse dalle Regioni del bacino idrografico del Po ai sensi del comma 6 del medesimo articolo.**

#### IL SEGRETARIO GENERALE

Omissis

decreta

#### ARTICOLO 1

*(Approvazione degli aggiornamenti delle tavole cartografiche degli Allegati 4 e 4.1 dell'Elaborato n. 2 del PAI del Po in adeguamento alle risultanze delle verifiche di compatibilità trasmesse dalle Regioni ai sensi del comma 6 dell'art. 18 delle NA del PAI medesimo).*

1. Sono approvati gli aggiornamenti delle tavole cartografiche di cui agli Allegati 4 (Delimitazione delle aree in dissesto – Cartografia in scala 1:25.000) e 4.1 (Perimetrazione delle aree a rischio idrogeologico molto elevato – Cartografia in scala 1:10.000/1.5.000) dell'Elaborato n. 2 ("Atlante dei rischi idraulici e idrogeologici – Inventario dei centri abitati montani esposti a pericolo") del PAI del Po conseguenti al recepimento delle risultanze delle verifiche di compatibilità di cui al comma 3 dell'art. 18 delle NA del suddetto PAI trasmesse dalle Regioni territorialmente interessate dal PAI medesimo in ottemperanza al comma 6 del medesimo articolo, per i quali non è stata a suo tempo adottata dalla soppressa Autorità di bacino del fiume Po la Deliberazione del Comitato Istituzionale prevista dall'art. 1, comma 10 delle citate NA e che sono stati approvati dalle Amministrazioni Comunali ai sensi dell'art. 18 del PAI entro il 17 luglio 2020 (data di entrata in vigore del D. L. 16 luglio 2020, n. 76, convertito, con modificazioni nella legge 11 settembre 2020, n. 120)
2. Per le finalità di aggiornamento delle Mappe della pericolosità e del rischio di alluvione del PGRA distrettuale eventualmente conseguenti agli adeguamenti degli Elaborati del PAI di cui al comma precedente, trova applicazione la procedura prevista dai commi 5 ss. dell'articolo 9 della Deliberazione del Comitato Istituzionale dell'Autorità di bacino del fiume Po n. 4 del 17 dicembre 2015, come modificato dall'art. 10 della Deliberazione del Comitato Istituzionale dell'Autorità di bacino del fiume Po n. 5 del 7 dicembre 2016.

#### ARTICOLO 2

*(Pubblicazione del Decreto)*

1. Il presente Decreto è pubblicato sul sito web dell'Autorità di bacino distrettuale del fiume Po, all'indirizzo [https://www.adbpo.it/PAI/PAI\\_DissestiPo/Dissesto2020/](https://www.adbpo.it/PAI/PAI_DissestiPo/Dissesto2020/) e sui Bollettini Ufficiali delle Regioni territorialmente interessate.

#### ARTICOLO 3

*(Adempimenti della Segreteria tecnico operativa conseguenti al presente Decreto)*

1. A seguito della pubblicazione del presente Decreto a norma del precedente articolo 2 la Segreteria tecnico operativa procederà all'aggiornamento materiale delle cartografie di cui agli Allegati 4 e 4.1 dell'Elaborato n. 2 del PAI, adeguandole agli aggiornamenti di cui all'art.1 del presente Decreto. Dette cartografie sono rese disponibili sul sito di questa Autorità, consultabile al seguente indirizzo: [https://www.adbpo.it/PAI/PAI\\_DissestiPo/Dissesto2020/](https://www.adbpo.it/PAI/PAI_DissestiPo/Dissesto2020/)

#### ARTICOLO 4

*(Disposizioni per la Regione Autonoma Valle d'Aosta)*

1. Sono fatte salve, in ogni caso, le prerogative per l'attuazione del PAI riconosciute alla Regione Autonoma Valle d'Aosta per gli aggiornamenti del PAI di cui al presente Decreto ai sensi del proprio Statuto speciale e dalle relative norme di attuazione.

#### ARTICOLO 5

*(Disposizioni per la Provincia Autonoma di Trento)*

1. Salve, in ogni caso, le prerogative per l'attuazione del PAI riconosciute alla Provincia Autonoma di Trento per i territori di propria competenza ai sensi del proprio Statuto speciale e dalle relative norme di attuazione, al fine di recepire nel PAI, per le finalità conoscitive proprie della pianificazione di bacino distrettuale, gli aggiornamenti delle aree incluse nelle cartografie dell'Elaborato n. 2 disposti da detta Provincia Autonoma successivamente all'entrata in vigore del PAI stesso, si promuove l'avvio di un'attività congiunta tra l'Autorità di bacino distrettuale e la suddetta Provincia Autonoma finalizzata a definire le modalità più congrue (anche sotto il profilo tecnico) per pervenire all'aggiornamento degli Allegati 4 e 4,1 del citato Elaborato n. 2 per la parte relativa al territorio della Provincia stessa.
2. La presa d'atto degli aggiornamenti di cui al comma precedente sarà effettuata da questa Autorità a seguito dell'espletamento dell'attività ivi menzionata, con modalità comunque coerenti con le previsioni di cui all'art. 68 comma 4bis del D. Lgs. n. 152/2006 e s.m.i.

Parma, 11 aprile 2022.

Il Segretario Generale  
Meuccio BERSELLI



## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Unité des Communes Valdôtaines Walser.

**Estratto del bando di procedura selettiva per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 1 funzionario amministrativo, Categoria D, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdôtaines Walser.**

IL SEGRETARIO  
DELL'UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES  
WALSER

rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. n. 1 Funzionario amministrativo, Categoria D, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdôtaines Walser.

#### *Requisiti per l'ammissione*

Per la partecipazione alla procedura selettiva è richiesto il possesso dei seguenti requisiti specifici:

- diploma di laurea in giurisprudenza, scienze politiche, economia e commercio, ingegneria gestionale o diplomi di laurea equipollenti per legge o equiparati ai sensi del Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici", conseguiti presso una università o altro istituto universitario statale o legalmente riconosciuto, o i corrispondenti titoli di studio di I livello, denominati laurea (L), previsti dall'art. 3 del regolamento adottato dal Ministro dell'Università, dell'Istruzione e della Ricerca con decreto del 22 ottobre 2004, n. 270;

Per il titolo di studio conseguito all'estero si deve fare riferimento a quanto disposto dall'art. 5 del bando.

Il candidato deve, inoltre, possedere i seguenti requisiti generici:

- a. con riguardo alla cittadinanza essere in una delle seguenti condizioni:
  - 1) cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Unité des Communes valdôtaines Walser.

**Extrait de l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un instructeur administratif (catégorie D – cadre), à affecter à un poste relevant de l'organigramme de l'Unité des Communes valdôtaines Walser.**

LA SECRÉTAIRE GÉNÉRALE

donne avis

du fait qu'une procédure de sélection, sur épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un instructeur administratif (catégorie D – cadre), à affecter à un poste relevant de l'organigramme de l'Unité des Communes valdôtaines Walser.

#### *Conditions requises*

Aux fins de leur admission à la procédure de sélection, les candidats doivent remplir la condition spécifique indiquée ci-après :

- être titulaire d'une maîtrise dans les domaines du droit, des sciences politiques, de l'économie et du commerce ou de l'ingénierie de gestion ou bien d'une maîtrise équivalente au sens de la loi ou du décret interministériel du 9 juillet 2009 (Équivalence des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation, des licences spécialisées et des licences magistrales aux fins de la participation aux concours de la fonction publique), obtenue dans une université ou dans un autre établissement universitaire de l'État ou légalement reconnu par celui-ci, ou encore d'un titre d'études équivalent du 1<sup>er</sup> niveau (licence) prévu par l'art. 3 du règlement adopté par le décret du ministre de l'université, de l'éducation et de la recherche n° 270 du 22 octobre 2004.

Pour ce qui est du titre d'études obtenu à l'étranger, il est fait application des dispositions visées à l'art. 5 de l'avis intégral.

Par ailleurs, tout candidat doit remplir les conditions générales suivantes :

- a. Eu égard à la nationalité :
  - 1) Être citoyen italien ou ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;

- 2) familiare di un cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, non avente la cittadinanza di uno Stato membro, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
  - 3) cittadino di Paesi terzi titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- b. aver raggiunto il 18° anno di età;
  - c. avere l'idoneità fisica alle mansioni richieste per il profilo di cui trattasi. L'ente sottoporrà a visita medica preassuntiva, ai sensi del D.Lgs. 81/2008, i vincitori del concorso ed i candidati eventualmente chiamati ad assumere servizio, per verificare l'idoneità alla mansione;
  - d. conoscere le lingue italiana e francese;
  - e. non essere escluso dall'elettorato politico attivo;
  - f. essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);
  - g. non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
  - h. non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione. I candidati sono tenuti a verificare, prima della presentazione della domanda di partecipazione alla procedura, l'ostatività all'assunzione nel pubblico impiego di eventuali sentenze pronunciate a proprio carico.

I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione, nonché al momento della stipulazione del contratto.

#### *Prove d'esame*

Le prove d'esame della procedura selettiva comprendono

- a. una prova scritta (teorica, teorico-pratica o per test bilanciati) sulle seguenti materie:
  - diritto amministrativo;
  - norme in materia di contratti pubblici e di procedure di acquisizione di beni e servizi nella pubblica amministrazione;

- 2) S'il n'est pas citoyen italien ni ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie, être membre de famille d'un citoyen italien ou d'un ressortissant desdits États et bénéficiaire du droit de séjour, temporaire ou permanent ;
  - 3) S'il n'est pas ressortissant d'un État membre de l'Union européenne, être titulaire d'une carte de résident de longue durée – UE ou bénéficiaire du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire ;
- b. Avoir dix-huit ans révolus ;
  - c. Posséder l'aptitude psychophysique requise pour le poste à pourvoir ; à cette fin, l'Unité des Communes valdôtaines Walser soumettra le lauréat du concours et les aspirants qui seront recrutés ultérieurement à une visite médicale ;
  - d. Maîtriser l'italien et le français ;
  - e. Ne pas être déchu de son droit de vote ;
  - f. Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations (soit les hommes nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;
  - g. Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;
  - h. Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique. Avant de poser leur candidature, tout candidat est tenu de vérifier si les éventuelles mesures dont il a fait l'objet interdisent l'accès à la fonction publique.

Les conditions requises doivent être remplies à la date d'expiration du délai de candidature, ainsi qu'au moment de la passation du contrat.

#### *Épreuves de la procédure de sélection*

La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :

- a. Une épreuve écrite, à caractère théorique ou théorique-pratique ou consistant dans la réponse à des questionnaires, portant sur les matières indiquées ci-après :
  - droit administratif ;
  - dispositions en matière de contrats publics et de procédures d'achat de biens et de services par une administration publique ;

- nozioni di contabilità pubblica armonizzata, con particolare riferimento ai principi contabili generali, alla struttura del bilancio, ai procedimenti di impegno e liquidazione delle spese, ai sensi del d.lgs. n. 267/2000 e del d.lgs 118/2011;
  - normativa in materia di servizi a favore delle persone anziane e inabili, con particolare riferimento alla legge 328/2020 articoli 8 e 20, alla l.r. 93/1982, e alle D.G.R. 492/2014, 251/2017, 495/2017, 1885/2017, 1686/2021;
  - normativa regionale in materia di servizi socio-educativi per la prima infanzia, con particolare riferimento alla l.r. 11/2006 e alle DGR 1564/2015 e 1565/2015;
- b. una prova orale avente ad oggetto una o più materie della prova scritta, oltre alle seguenti:
- sistema delle autonomie in Valle d'Aosta (legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54);
  - disciplina dell'esercizio associato di funzioni e servizi comunali (legge regionale 5 agosto 2014, n. 6);
  - norme sull'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli Enti del comparto unico della Valle d'Aosta (legge regionale 23 luglio 2010, n. 22);
  - nozioni in materia di sicurezza sui luoghi di lavoro (D.lgs 81/2008);
  - codice di comportamento del dipendente pubblico del comparto unico regionale.

#### *Sede e data delle prove*

Il calendario e il luogo delle prove stabiliti dalla Commissione esaminatrice, sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Walser, <https://www.cm-walser.vda.it/sezione-concorsi>. La data di tale pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine di 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

#### *Presentazione delle domande*

La partecipazione alla selezione avviene esclusivamente mediante compilazione di un modulo di domanda on-line se-

- notions de comptabilité publique harmonisée, eu égard notamment aux principes comptables généraux, à la structure du budget et aux procédures d'engagement et de liquidation des dépenses, au sens des décrets législatifs nos 267 du 18 août 2000 et 118 du 23 juin 2011 ;
  - réglementation en matière de services pour les personnes âgées et handicapées, eu égard notamment aux dispositions visées aux art. 8 et 20 de la loi n° 328 du 8 novembre 2000, à la loi régionale n° 93 du 15 décembre 1982, ainsi qu'aux délibérations du Gouvernement régional nos 492 du 11 avril 2014, 251 du 3 mars 2017, 495 du 21 avril 2017, 1885 du 28 décembre 2017 et 1686 du 13 décembre 2021 ;
  - dispositions régionales en matière de services socio-éducatifs à la petite enfance, eu égard notamment à la loi régionale n° 11 du 19 mai 2006 et aux délibérations du Gouvernement régional nos 1564 et 1565 du 30 octobre 2015 ;
- b. Une épreuve orale portant sur une ou plusieurs matières de l'épreuve écrite, ainsi que sur les matières suivantes :
- système des autonomies en Vallée d'Aoste (loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998) ;
  - dispositions en matière d'exercice des fonctions et des services communaux à l'échelle supra-communale (loi régionale n° 6 du 5 août 2014) ;
  - dispositions en matière d'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010) ;
  - notions en matière de sécurité sur les lieux de travail (décret législatif n° 81 du 9 avril 2008) ;
  - code de conduite des fonctionnaires des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste.

#### *Lieu et date des épreuves*

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, seront publiés au tableau d'affichage en ligne de l'Unité des Communes valdôtaines Walser, à l'adresse <https://www.cm-walser.vda.it>, dans la section réservée aux concours. La publication sur le site vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

#### *Candidature*

Les candidatures doivent être posées exclusivement en ligne, suivant les modalités indiquées ci-après, sous peine d'exclu-

condo le modalità di seguito riportate. Tale modalità di iscrizione/partecipazione on line è l'unica consentita ed è da intendersi tassativa. Non sono ammesse altre modalità o forme di produzione o invio o presentazione della domanda di partecipazione alla selezione, quali ad esempio in formato cartaceo e/o mezzo PEC o email sia all'Unité des Communes valdôtaines Walser che alla Ales S.r.l., incaricata della gestione informatica della procedura concorsuale, pena l'immediata esclusione.

I candidati che intendono partecipare alla selezione devono registrarsi utilizzando, esclusivamente ed a pena di esclusione, il seguente link <https://candidature.software-ales.it>.

Una volta registrato sulla piattaforma e selezionata la voce "Visualizza Concorsi Attivi", il candidato dovrà selezionare la selezione a cui intende partecipare e seguire la procedura guidata.

Le domande di partecipazione devono pervenire, pena l'esclusione, entro e non oltre il trentesimo giorno decorrenti dalla data di pubblicazione dell'estratto di Bando sul Bollettino regionale. Pertanto la data di scadenza del bando è fissata per le ore 23.59 - del giorno 25 maggio 2022.

L'applicazione informatica consentirà di modificare, anche più volte, i dati già inseriti fino alla data di scadenza del bando.

La data di trasmissione della domanda via Internet è comprovata da apposita ricevuta elettronica in formato PDF che sarà scaricabile solamente una volta scaduti i termini della candidatura.

La data di presentazione della domanda di partecipazione alla selezione è certificata dal sistema informatico che, allo scadere del termine utile per la presentazione, non permetterà più la compilazione della domanda.

Per concludere la domanda il candidato dovrà infine stampare, firmare ed allegare la domanda di partecipazione ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000.

Non è ammessa altra forma di compilazione e di invio della domanda di partecipazione al concorso, inclusi allegati, diversa da quella sopra indicata.

Issime, 11 aprile 2022

Il Segretario  
Patrizia LONGIS

Azienda USL Valle d'Aosta.

**Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato,**

sion. Toute autre forme ou modalité de candidature, telle que l'envoi sous format papier ou par courrier électronique certifié (PEC) ou encore par courrier électronique envoyé à l'Unité des Communes valdôtaines Walser ou à Ales srl, chargée de la gestion informatique de la procédure en question, est interdite et entraîne l'exclusion de la sélection.

Le candidat doit impérativement s'inscrire en ligne, sous peine d'exclusion, à l'adresse suivante : <https://candidature.software-ales.it>.

Une fois enregistré sur la plateforme, le candidat doit cliquer sur la rubrique *Visualizza Concorsi Attivi*, sélectionner la sélection à laquelle il entend participer et suivre la procédure guidée.

Les candidatures doivent être posées dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, à savoir au plus tard le 25 mai 2022, 23 h 59, sous peine d'exclusion.

Les données indiquées dans la candidature en ligne pourront être modifiées plusieurs fois, mais uniquement avant l'expiration du délai ci-dessus.

La date de transmission de la candidature en ligne est attestée par un reçu électronique en format PDF qui pourra être téléchargé uniquement après l'expiration du délai de candidature.

La date de présentation de la candidature est attestée par le logiciel qui, après l'expiration du délai de candidature, ne permet plus d'accéder à la procédure y afférente.

Aux termes des art. 46 et 47 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, pour achever la procédure en ligne, le candidat doit imprimer, signer et télécharger sa candidature.

Aucune forme de rédaction et d'envoi de la candidature et des annexes de celle-ci autre que celle prévue ci-dessus n'est admise.

Fait à Issime, le 11 avril 2022.

La secrétaire,  
Patrizia LONGIS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de**

**di n. 3 Dirigenti Sanitari Medici appartenenti all'Area medica e delle Specialità mediche, Disciplina di Oncologia, da assegnare alla S.C. "Oncologia ed Ematologia Oncologica" presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

GRADUATORIA  
CANDIDATI AMMESSI AI SENSI DELL'ART. 1,  
COMMI 547 E 548 DELLA L. 145/2018:

POSIZIONE	COGNOME E NOME	PUNTI
1^	ALLIOD Valentina	84.323

Aosta, 5 aprile 2022

Il Direttore della S.C.  
Sviluppo Risorse umane,  
Formazione e Relazioni sindacali  
Monia CARLIN

## BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di COURMAYEUR.

**Estratto bando di concorso pubblico, per soli titoli, per l'assegnazione di n. 1 licenza per l'esercizio di taxi.**

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

che è indetto pubblico concorso, per soli titoli, avente le seguenti caratteristiche:

Art. 1  
TIPOLOGIA E NUMERO  
DELLE AUTORIZZAZIONI DA ASSEGNARE

1. Nel Comune di COURMAYEUR è vacante una licenza da taxi, di cui al Regolamento per la disciplina per il trasporto di persone mediante autoservizi pubblici non di linea", approvato con deliberazione consiliare n.40 del 9 luglio 2018.

Art. 2  
REQUISITI RICHIESTI  
PER PARTECIPARE AL BANDO

1. Ai fini della partecipazione al presente bando sono richiesti i seguenti requisiti:

**trois médecins – dirigeants sanitaires (secteur « médecine et spécialités médicales » – discipline « oncologie »), à affecter à la structure complexe « oncologie et hématologie oncologique », dans le cadre de l'agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

LISTE D'APTITUDE  
DES CANDIDATS RETENUS AU SENS DES ALINÉAS  
547 ET 548 DE L'ART. 1<sup>er</sup> DE LA LOI N° 145 DU 30  
DÉCEMBRE 2018

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS
1	ALLIOD Valentina	84.323

Fait à Aoste, le 5 avril 2022.

La directrice de la SC  
« Développement des ressources humaines,  
formation et relations syndicales »,  
Monia CARLIN

## AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune de COURMAYEUR.

**Extrait d'un avis de concours, sur titres, en vue de l'attribution d'une licence de taxi.**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

du fait que la Commune de Courmayeur lance un concours, sur titres, dont les caractéristiques sont les suivantes :

Art. 1<sup>er</sup>  
LICENCE À ATTRIBUER

1. Une licence de taxi peut être attribuée sur la commune de COURMAYEUR, au sens du règlement relatif aux services automobiles publics non réguliers pour le transport de personnes approuvé par la délibération du Conseil communal n° 40 du 9 juillet 2018.

Art. 2  
CONDITIONS REQUISES

1. Pour participer au concours visé au présent avis, les personnes intéressées doivent réunir les conditions ci-après :

- a. Godimento dei diritti politici e civili;
- b. Non essere affetti da malattie incompatibili con l'esercizio del servizio;
- c. Essere iscritto nel ruolo dei conducenti dei veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta tenuto presso il Servizio Regionale competente;
- d. Non aver trasferito precedente licenza o autorizzazione da almeno cinque anni;
- e. Non essere incorso, nell'ultimo quinquennio, in provvedimenti di revoca o decadenza di precedente licenza o autorizzazione di esercizio.

Art. 3

TITOLI PREFERENZIALI AI FINI  
DELL'ASSEGNAZIONE DELLE AUTORIZZAZIONI  
E CRITERI DI VALUTAZIONE DEI TITOLI

1. Costituisce titolo di preferenza per la collocazione nella graduatoria:
  - a. Avere esercitato il servizio di taxi quale sostituto alla guida del titolare della licenza per un periodo di tempo complessivo di almeno sei mesi;
  - b. Avere esercitato il servizio di noleggio con conducente quale dipendente di una impresa di noleggio con conducente per un periodo di tempo complessivo di almeno sei mesi;
2. Nel caso in cui vi siano soggetti con pari requisiti di cui al comma precedente, al fine di assegnare la licenza in argomento, si procederà a valutare i seguenti titoli a cui è assegnato il punteggio a fianco indicato:

anzianità di iscrizione nel ruolo dei conducenti dei veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta	punti 1 per ogni mese o frazioni superiori a 15 giorni di lavoro fino ad un massimo di 4 punti
avere esercitato il servizio di taxi quale sostituto alla guida del titolare della licenza oppure avere esercitato il servizio di noleggio con conducente quale dipendente di una impresa di noleggio con conducente per un periodo complessivo inferiore a sei mesi	punti 1 per ogni mese o frazioni superiori a 15 giorni di lavoro
laurea	punti 4
diploma di maturità	punti 3

- a. Jouir de leurs droits politiques et civils ;
- b. Ne pas être atteintes d'une maladie incompatible avec l'exercice de l'activité en cause ;
- c. Être immatriculées au Répertoire des conducteurs des véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste tenu par la structure régionale compétente ;
- d. N'avoir effectué aucun transfert de licence ni d'autorisation depuis au moins cinq ans ;
- e. N'avoir fait l'objet, au cours des cinq dernières années, d'aucun acte de retrait ni de déchéance relatif à une licence ou à une autorisation d'exercer l'activité en cause.

Art. 3

PRIORITÉS ET ÉVALUATION DES TITRES

1. Aux fins du classement final, un droit de priorité peut être accordé aux personnes qui justifient :
  - a. D'une expérience en qualité de remplaçant d'un chauffeur titulaire d'une licence de taxi pendant une période d'au moins six mois au total ;
  - b. D'une expérience en qualité de chauffeur salarié d'une entreprise de location de véhicules avec conducteur pendant une période d'au moins six mois au total.
2. En cas d'égalité de conditions, les éléments indiqués dans le tableau ci-après sont pris en compte aux fins de l'attribution de la licence en cause selon les points figurant en regard de chacun :

Ancienneté d'immatriculation au Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste	Un point par mois (ou fraction de mois supérieure à quinze jours), jusqu'à quatre points au maximum
Expérience totale de moins de six mois en qualité de chauffeur remplaçant d'un chauffeur titulaire d'une licence de taxi ou de chauffeur salarié d'une entreprise de location de véhicules avec conducteur	Un point par mois (ou fraction de mois supérieure à quinze jours)
Licence/Maîtrise	Quatre points
Diplôme de maturité	Trois points

essere iscritto nelle liste di mobilità	punti 2
essere iscritto nelle liste di disoccupazione	punti 2
residenza in Valdigne	punti 1
attestati linguistici	punti 1

Art. 4  
TERMINE E MODALITA'  
PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

1. Gli interessati dovranno inoltrare apposita domanda in marca da bollo da Euro 16,00, mediante lo schema allegato al bando pubblicato sul sito [www.comune.courmayeur.ao.it](http://www.comune.courmayeur.ao.it), dove è possibile reperire l'intero bando, indirizzata a COMUNE DI COURMAYEUR – UFFICIO COMMERCIO (Viale Monte Bianco n. 40 – 11013 COURMAYEUR). La trasmissione della domanda dovrà avvenire esclusivamente via PEC (Posta Elettronica Certificata) per i soggetti già iscritti al Registro delle Imprese/Albo Artigiani all'indirizzo [protocollo@pec.comune.courmayeur.ao.it](mailto:protocollo@pec.comune.courmayeur.ao.it), potrà essere presentata anche a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno per i restanti soggetti. In quest'ultimo caso, ai sensi dell'art. 4, comma 3, della L.R. n. 19/2007, ai fini del rispetto dei termini farà fede la data del timbro postale di spedizione.
2. Le domande di cui al comma 1 dovranno pervenire entro e non oltre il 30° giorno dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Per eventuali informazioni e chiarimenti rivolgersi all'Ufficio Commercio del Comune di Courmayeur (0165831316 – e-mail [commercio@comune.courmayeur.ao.it](mailto:commercio@comune.courmayeur.ao.it)).

Il Segretario comunale  
Alberto ROSSERO

Inscription sur les listes de mobilité	Deux points
Inscription sur les listes de placement	Deux points
Résidence dans l'une des communes du ressort de l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc	Un point
Certificats de langue	Un point

Art. 4  
DÉLAI ET MODALITÉS DE DÉPÔT  
DES ACTES DE CANDIDATURE

1. Les intéressés doivent adresser leur acte de candidature, rédigé sur papier timbré de 16 euros selon le modèle annexé à l'avis intégral publié sur le site de la Commune de Courmayeur ([www.comune.courmayeur.ao.it](http://www.comune.courmayeur.ao.it)), d'où elles peuvent le télécharger, au Bureau du commerce de ladite Commune (40, rue du Mont-Blanc – 11013 Courmayeur). Les personnes immatriculées au Registre des entreprises/Répertoire des métiers doivent envoyer leur acte de candidature uniquement par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse [protocollo@pec.comune.courmayeur.ao.it](mailto:protocollo@pec.comune.courmayeur.ao.it), alors que les autres personnes peuvent envoyer leur acte de candidature également par lettre recommandée avec demande d'avis de réception. En cette dernière occurrence, c'est la date du cachet apposé par le bureau postal expéditeur qui fait foi aux fins du respect du délai fixé, au sens du troisième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.
2. Les actes de candidature doivent parvenir au plus tard le trentième jour qui suit la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les intéressés peuvent obtenir tout renseignement et éclaircissement au Bureau du commerce de la Commune de Courmayeur (tél. 0165 83 13 16 – courriel : [commercio@comune.courmayeur.ao.it](mailto:commercio@comune.courmayeur.ao.it)).

Le secrétaire communal,  
Alberto ROSSERO